



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 4. helmikuuta 2014
(OR. en)**

18123/13

**Toimielinten välinen asia:
2013/0426 (NLE)**

**ASILE 62
ISL 18**

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Euroopan unionin ja Islannin tasavallan välinen järjestelyasiakirja Islannin tasavallan osallistumista Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston toimintaan koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN UNIONIN JA
ISLANNIN TASAVALLAN VÄLINEN
JÄRJESTELYASIAKIRJA
ISLANNIN TASAVALLAN OSALLISTUMISTA
EUROOPAN TURVAPAikka-ASIOIDEN TUKIVIRASTON TOIMINTAAN
KOSKEVISTA YKSITYISKOHTAISISTA SÄÄNNÖISTÄ

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'EU',

sekä

ISLANNIN TASAVALTA, jäljempänä 'Islanti',

jotka

ottavat huomioon Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston perustamisesta 19 päivänä toukokuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 439/2010¹, jäljempänä 'asetus', 49 artiklan 1 kohdan,

SEKÄ KATSOVAT SEURAAVAA:

- (1) Asetuksessa todetaan, että tarkoituksensa toteuttamiseksi Euroopan turvapaikka-asioiden tukiviraston, jäljempänä 'tukivirasto', olisi oltava avoin sellaisten maiden osallistumiselle, jotka ovat tehneet EU:n kanssa sopimuksia, joiden nojalla ne ovat ottaneet käyttöön ja soveltavat EU:n oikeutta tämän asetuksen soveltamisalalla; tämä koskee erityisesti Islantia, Liechtensteinia, Norjaa ja Sveitsiä, jäljempänä 'assosioituneet maat'.

¹ EUVL L 132, 29.5.2010, s. 11.

- (2) Islanti on tehnyt EU:n kanssa sopimuksia, joiden nojalla se on hyväksynyt ja soveltaa EU:n oikeutta asetuksen soveltamisalalla, erityisesti Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio¹,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Osallistumisen laajuus

Islanti osallistuu täysimääräisesti tukiviraston toimintaan ja on oikeutettu ottamaan vastaan asetuksessa kuvailtuja tukiviraston tukitoimia tässä järjestelyasiakirjassa esitettyjen ehtojen mukaisesti.

¹ EYVL L 93, 3.4.2001, s. 40.

2 ARTIKLA

Hallintoneuvosto

Islanti on edustettuna tukiviraston hallintoneuvostossa tarkkailijana ilman äänioikeutta.

3 ARTIKLA

Rahoitusosuus

1. Islanti osallistuu tukiviraston tulojen rahoitukseen vuosittaisella summalla, joka lasketaan sen bruttokansantuotteen, jäljempänä 'BKT', mukaisesti prosenttiosuutena kaikkien osallistuvien valtioiden BKT:sta liitteessä I vahvistetun kaavan mukaisesti.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu rahoitusosuus alkaa kertyä tämän järjestelyasiakirjan voimaantuloa seuraavasta päivästä lähtien. Ensimmäistä rahoitusosuutta alennetaan suhteessa tämän järjestelyasiakirjan voimaantulon jälkeen vuodesta jäljellä olevaan aikaan.

4 ARTIKLA

Tietosuoja

1. Tätä järjestelyasiakirjaa soveltaessaan Islanti käsittelee tietoja yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY¹ mukaisesti.
2. Tätä järjestelyasiakirjaa sovellettaessa tukiviraston suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001².
3. Islanti noudattaa tukiviraston hallussa olevien asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia sääntöjä hallintoneuvoston työjärjestyksen mukaisesti.

¹ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

² EUVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

5 ARTIKLA

Oikeudellinen asema

Tukivirasto on Islannin lainsäädännön mukainen oikeushenkilö, ja sillä on Islannin lainsäädännön mukainen laajin oikeushenkilöllä oleva oikeuskelpoisuus Islannissa. Se voi erityisesti hankkia tai luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä kantajana ja vastaajana oikeudenkäynneissä.

6 ARTIKLA

Vastuu

Tukiviraston vastuuseen sovelletaan asetuksen 45 artiklan 1, 3 ja 5 kohtaa.

7 ARTIKLA

Euroopan unionin tuomioistuin

Islanti tunnustaa Euroopan unionin tuomioistuimen tukivirastoon kohdistuvan toimivallan, kuten asetuksen 45 artiklan 2 ja 4 kohdassa säädetään.

8 ARTIKLA

Tukiviraston henkilöstö

1. Asetuksen 38 artiklan 1 kohdan ja 49 artiklan 1 kohdan mukaisesti Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja, EU:n toimielinten näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi yhteisesti hyväksymiä sääntöjä sekä tukiviraston asetuksen 38 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksymiä täytäntöönpanosääntöjä sovelletaan tukiviraston henkilöstön jäseniksi palvelukseen otettuihin Islannin kansalaisiin.
2. Poiketen siitä, mitä Euroopan unionin muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 12 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 82 artiklan 3 kohdan a alakohdassa säädetään, Islannin kansalaisia, joilla on täydet kansalaisoikeudet, voidaan ottaa palvelukseen tukiviraston pääjohtajan tekemällä sopimuksella tukiviraston hyväksymien, henkilöstön valintaa ja palvelukseen ottamista koskevien voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.
3. Asetuksen 38 artiklan 4 kohtaa sovelletaan Islannin kansalaisiin soveltuvin osin.
4. Islannin kansalaista ei voida kuitenkaan nimittää tukiviraston pääjohtajan tehtävään.

9 ARTIKLA

Erioikeudet ja vapaudet

Islanti soveltaa tukivirastoon ja sen henkilöstöön Euroopan unionin erioikeuksista ja vapauksista tehtyä pöytäkirjaa¹ sekä kyseisen pöytäkirjan nojalla annettuja tukiviraston henkilöstöasioita koskevia sääntöjä.

10 ARTIKLA

Petostentorjunta

Asetuksen 44 artiklan säännöksiä sovelletaan, ja Euroopan petostentorjuntavirasto, jäljempänä 'OLAF', ja tilintarkastustuomioistuin voivat käyttää toimivaltaansa.

OLAF ja tilintarkastustuomioistuin ilmoittavat *Ríkisendurskoðunille* hyvissä ajoin aikomuksestaan suorittaa paikalla tehtäviä tarkastuksia tai muita tarkastuksia, ja ne voidaan suorittaa Islannin viranomaisten niin toivoessa yhdessä *Ríkisendurskoðunin* kanssa.

¹ EUVL C 83, 30.3.2010, s. 266.

11 ARTIKLA

Komitea

1. Euroopan komission ja Islannin edustajista koostuva komitea valvoo tämän järjestelyasiakirjan asianmukaista täytäntöönpanoa ja huolehtii jatkuvasta asiaan liittyvän tiedon toimittamisesta ja näkemysten vaihdosta. Käytännön syistä komitea kokoontuu yhdessä muiden, asetuksen 49 artiklan 1 kohdan perusteella osallistuvien assosioituneiden maiden kanssa perustettujen vastaavien komiteoiden kanssa. Se kokoontuu joko Islannin tai Euroopan komission pyynnöstä. Tukiviraston hallintoneuvostolle tiedotetaan tämän komitean toiminnasta.
2. Komiteassa jaetaan tietoa suunnitteilla olevasta EU:n lainsäädännöstä, joka joko vaikuttaa suoraan asetukseen tai jolla muutetaan asetusta tai jolla odotetaan olevan tämän järjestelyasiakirjan 3 artiklassa määrättyyn rahoitusosuuteen liittyviä vaikutuksia, ja vaihdetaan asiaa koskevia näkemyksiä.

12 ARTIKLA

Liite

Tämän järjestelyasiakirjan liite on erottamaton osa tätä järjestelyasiakirjaa.

13 ARTIKLA

Voimaantulo

1. Sopimuspuolet hyväksyvät tämän järjestelyasiakirjan omien sisäisten menettelyjensä mukaisesti. Ne ilmoittavat toisilleen näiden menettelyjen päätökseen saattamisesta.
2. Tämä järjestelyasiakirja tulee voimaan viimeisen 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen tekemispäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

14 ARTIKLA

Irtisanominen ja voimassaolo

1. Tämä järjestelyasiakirja tehdään rajoittamattomaksi ajaksi.
2. Kumpi tahansa sopimuspuoli voi komiteaa kuultuaan irtisanoa tämän järjestelyasiakirjan ilmoittamalla siitä toiselle sopimuspuolelle. Järjestelyasiakirjan voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua kyseisestä ilmoituksesta.

3. Tämän järjestelyasiakirjan voimassaolo päättyy, jos niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä tehdyn sopimuksen voimassaolo päättyy.

4. Tämä järjestelyasiakirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalilain, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja islannin kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

.....
Euroopan unionin puolesta

.....
Islannin tasavallan puolesta

RAHOITUSOSUUDEN LASKEMISTA KOSKEVA KAAVA

1. Islannin rahoitusosuus asetuksen 33 artiklan 3 kohdan d alakohdassa määritellyistä tukiviraston tuloista lasketaan seuraavasti:

Kunkin vuoden 31 päivänä maaliskuuta käytettävissä olevat Islannin bruttokansantuotetta, jäljempänä 'BKT', koskevat ajan tasalle saatetut lopulliset luvut jaetaan kaikkien tukiviraston toimintaan osallistuvien valtioiden samalta vuodelta käytettävissä olevien BKT-lukujen summalla. Saatua prosenttiosuutta sovelletaan asetuksen 33 artiklan 3 kohdan a alakohdassa määriteltyyn tukiviraston vahvistettujen tulojen osaan kyseisenä vuonna, jotta saadaan selville Islannin rahoitusosuuden määrä.

2. Rahoitusosuus maksetaan euroina.
3. Islanti maksaa rahoitusosuutensa viimeistään 45 päivän kuluttua veloitusilmoituksen vastaanottamisesta. Jos maksu viivästyy, Islanti maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä alkaen. Korkona käytetään Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltaman korkokannan mukaista *Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa* julkaistua, viimeisen maksupäivän kuukauden ensimmäisen päivän korkoa korotettuna 3,5 prosenttiyksiköllä.

4. Islannin rahoitusosuutta mukautetaan tämän liitteen mukaisesti, jos asetuksen 33 artiklan 3 kohdan a alakohdassa määriteltyä Euroopan unionin yleiseen talousarvioon otettua EU:n rahoitusosuutta korotetaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012¹ 26, 27 tai 41 artiklan nojalla. Tällaisessa tapauksessa erotus erääntyy maksettavaksi 45 päivän kuluttua veloituseräilyksen vastaanottamisesta.

5. Jos EU:lta asetuksen 33 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti saatuja, vuotta n koskevia tukiviraston maksumäärärahoja ei käytetä ennen vuoden n joulukuun 31 päivää tai tukiviraston talousarviota vuodeksi n on pienennetty asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 26, 27 tai 41 artiklan nojalla, Islannin maksamaa rahoitusosuutta näistä käyttämättä jääneistä tai alennetuista maksumäärärahoista vastaava osuus siirretään tukiviraston talousarvioon vuodeksi n+1. Islannin rahoitusosuutta tukiviraston talousarvioon vuodeksi n+1 pienennetään vastaavasti.

¹ EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.